

Mientras avanzaba, sentí breves destellos de belleza y terror

NICOLÁS SÁNCHEZ

—
Huellas en el polvo



N
I
C
G
ALERIA ARTE CONTEMPORANEO

NICOLÁS SÁNCHEZ

Huellas en el polvo

Footprints in the dust

Después de la serie Atmósferas (hay algo existencial en estas imágenes que no consigo nombrar) exhibida el año 2015 en Galería NAC, Nicolás Sánchez continúa mirando al cielo en este nuevo trabajo basado en imágenes de archivo del programa Apollo de la NASA, cuyo objetivo era llevar el hombre a la luna.

After the series Atmospheres (there is something existential in these images that I cannot name) exhibited in 2015 in Galería NAC, Nicolás Sánchez continues to look at the sky in this new work based on archive images from NASA's Apollo program, whose objective was to take man to the moon.

MIENTRAS AVANZABA, SENTÍ BREVES DESTELLOS DE BELLEZA Y TERROR

As I was moving ahead, I felt brief glimpses of beauty and terror

Por siglos la humanidad ha estado fascinada por la sola idea de los viajes espaciales. Mucho antes de que ingenieros y científicos consideraran en serio la posibilidad de viajar al espacio exterior, el arte y la literatura ya estaban inflamados de fantasías fuera de la atmósfera terrestre. Y la luna, nuestro vecino astronómico más cercano –a sólo 3 días en nave espacial– y visible a simple vista, ha sido uno de los principales escenarios de estos intentos de la ciencia ficción por aplacar con imágenes el terror al futuro, al gran vacío.

Sólo 12 hombres han pisado la Luna en 6 misiones exitosas de la NASA y su programa Apollo. Neil Armstrong fue el primero en tocar la superficie al bajar del módulo lunar el 20 de julio de 1969 en la misión del Apollo 11. El último en caminar sobre la luna fue Eugene Cernan el 14 de diciembre de 1972 en la misión del Apollo

For centuries, mankind has been fascinated by the very idea of space travel. Long before engineers and scientists seriously considered the possibility of outer space travel, art and literature were already inflamed with fantasies outside the Earth's atmosphere. And the moon, our closest astronomical neighbor – only 3 days away by spacecraft – and visible to the naked eye, has been one of the main scenarios of these attempts by science fiction to placate with images the terror of the future, of the great void.

Only 12 men have stepped on the Moon in 6 successful NASA and Apollo missions. Neil Armstrong was the first to touch the surface as he descended from the lunar module on July 20, 1969 on the Apollo 11 mission. The last to walk on the moon was Eugene

17. Estos 12 hombres han sido los únicos en poner pie en un objeto astronómico que no sea la Tierra. Y lo hicieron cargando cámaras fotográficas adosadas a sus trajes espaciales con las cuales registraban sus travesías lunares en busca de explicaciones.

Las imágenes de esta muestra fueron creadas a partir de estos originales, conservados en los archivos públicos del programa Apollo de la NASA. En un proceso que tardó 3 años, realicé una selección de entre más de 8.000 imágenes, las cuales fueron referenciadas en el atlas lunar y luego unidas digitalmente para conformar una nueva imagen de mayor amplitud. Es una exploración personal de un archivo histórico, con una inquietud por lo sublime, por el acto de fotografiar, por las huellas de la experiencia humana, por las imágenes menos científicas.

En la muestra se exhiben también copias (blueprints) de esquemas y planos originales del módulo lunar, fotografías satelitales capturadas

Cernan on December 14, 1972 on the Apollo 17 mission. These 12 men have been the only ones to set foot on an astronomical object other than Earth. And they did so by carrying cameras attached to their space suits with which they recorded their lunar walks in search of explanations.

The images of this exhibition were created from these originals, preserved in the public archives of NASA's Apollo program. In a process that took 3 years, I made a selection from more than 8,000 images, which were referenced in the lunar atlas and then digitally joined to form a new image of greater amplitude. It is a personal exploration of a historical archive, with a concern for the sublime, for the act of photographing, for the traces of human experience, for the less scientific images.

The exhibition also shows blueprints of original schemes and plans of the lunar module, satellite

NICOLÁS SÁNCHEZ | HUELLAS EN EL POLVO

por el LROC (Lunar Reconnaissance Orbiter Camera) de los sitios de alunizaje que muestran las huellas aún visibles de los recorridos, y una serie de videos de la carrera espacial obtenidos del mismo archivo.

Las vistas de la superficie lunar, rocosa, fina, polvorienta, sin atmósfera, bañada de una luz blanquecina, plateada y el gran silencio como telón de fondo, parecieran punzarnos con preguntas fundamentales que se disparan en todas direcciones: el misterio del drama cósmico, la proeza técnica, el asombro y el deseo humano por comprender, el vértigo existencial que provocan los espacios infinitos, –o como lo describió perplejo Buzz Aldrin al bajar del módulo lunar– la magnífica desolación.

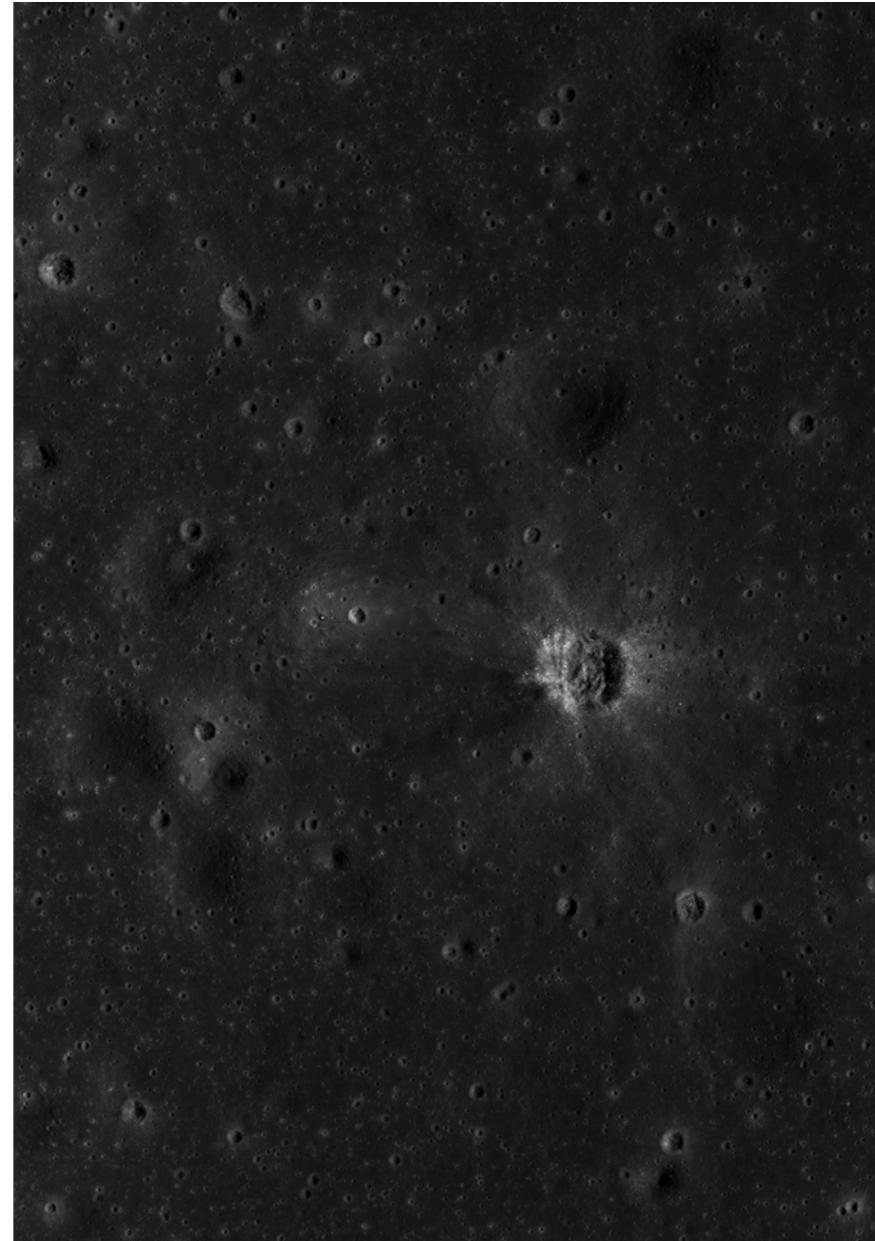
Nicolás Sánchez L.

photographs captured by the LROC (Lunar Reconnaissance Orbiter Camera) of the landing sites that show the still visible traces of the trails, and a series of videos of the space race obtained from the same archive. The views of the lunar surface, rocky, fine, dusty, without atmosphere, bathed in a white, silver light and the great silence as a backdrop, seem to puncture us with fundamental questions that shoot out in all directions: the mystery of the cosmic drama, the technical prowess, the astonishment and the human desire to understand, the existential vertigo caused by infinite spaces, – or as Buzz Aldrin described it, perplexed as he came down from the lunar module – the magnificent desolation.

Nicolás Sánchez L.

N I C O L Á S S Á N C H E Z

2018



H U E L L A S E N E L P O L V O

APOLLO 1 EN MARE TRANQUILLITATIS, JULIO 20, 1969

Impresión Giclée sobre papel aluminio, 70 x 50 cm

2018

N I C O L Á S S Á N C H E Z



H U E L L A S E N E L P O L V O

APOLLO 12 EN OCEANUS PROCELLARUM, NOVIEMBRE 19, 1969

Impresión Giclée sobre papel aluminio, 70 x 50 cm

N I C O L Á S S Á N C H E Z

2018



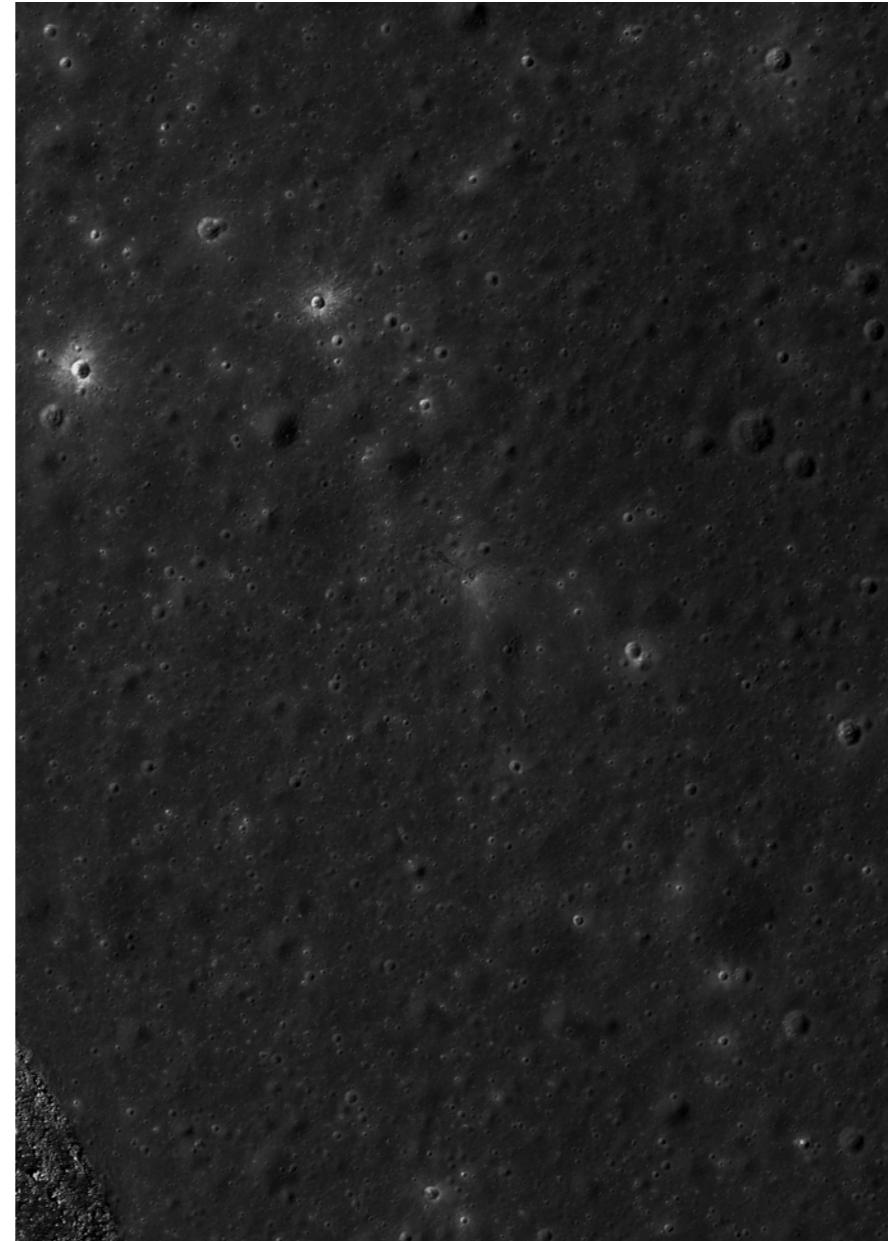
H U E L L A S E N E L P O L V O

APOLLO 14 EN FRA MAURO, FEBRERO 5, 1971

Impresión Giclée sobre papel aluminio, 70 x 50 cm

N I C O L Á S S Á N C H E Z

2018



H U E L L A S E N E L P O L V O

APOLLO 15 EN HADLEY /APENNINES, JULIO 30, 1971

Impresión Giclée sobre papel aluminio, 70 x 50 cm

N I C O L Á S S Á N C H E Z

2018

H U E L L A S E N E L P O L V O

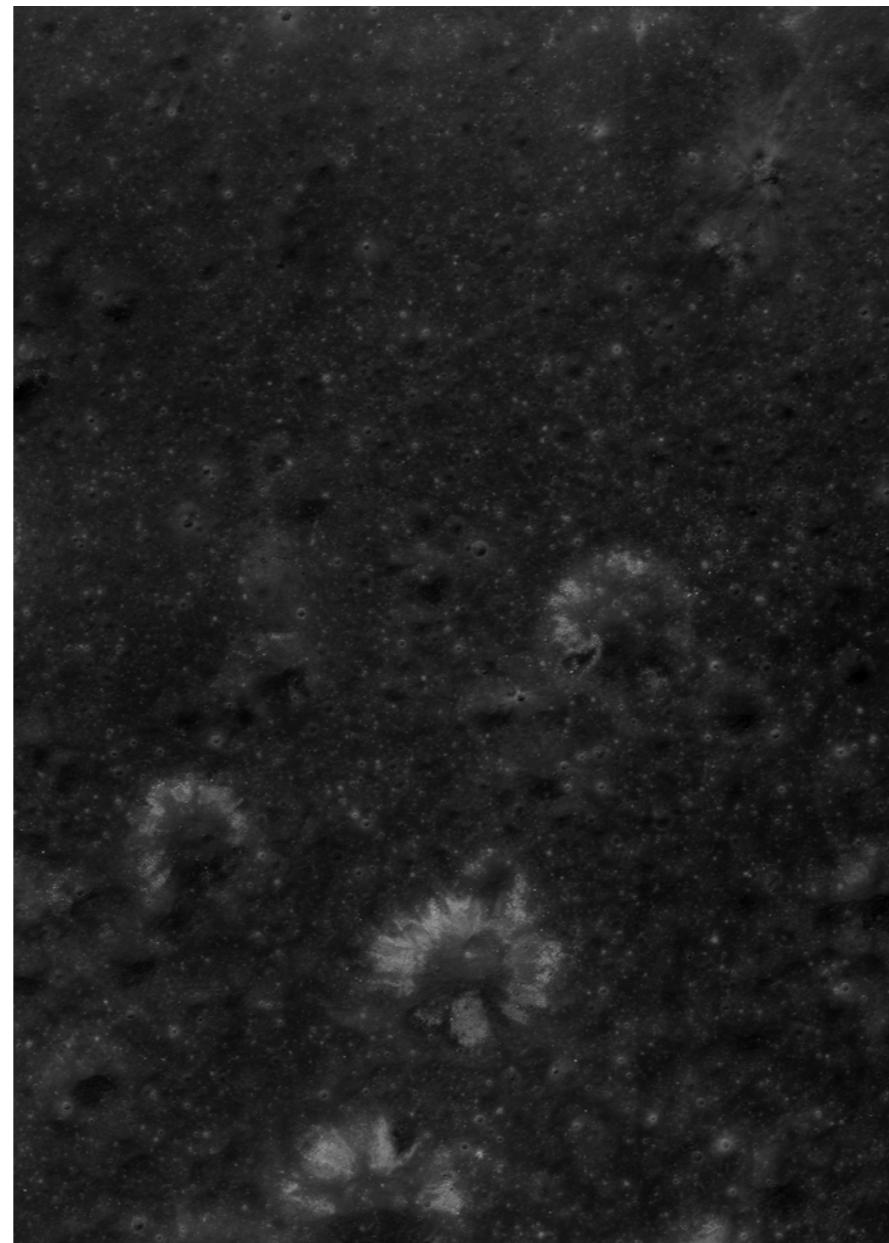


APOLLO 16 EN DESCARTES, ABRIL 20, 1972

Impresión Giclée sobre papel aluminio, 70 x 50 cm

N I C O L Á S S Á N C H E Z

2018

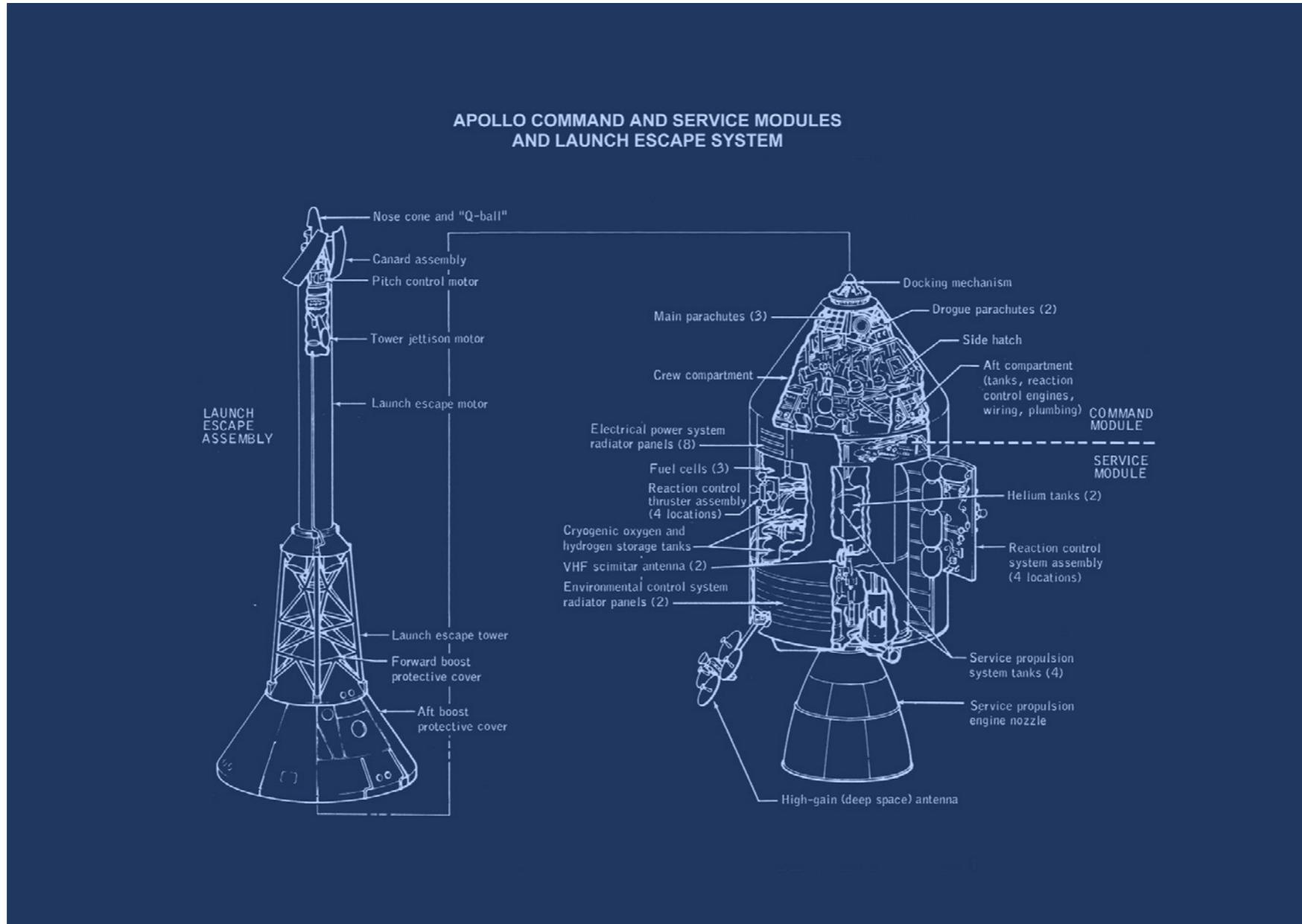


APOLLO 17 EN TAURUS-LITTROW, DICIEMBRE 11, 1972

Impresión Giclée sobre papel aluminio, 70 x 50 cm

H U E L L A S E N E L P O L V O

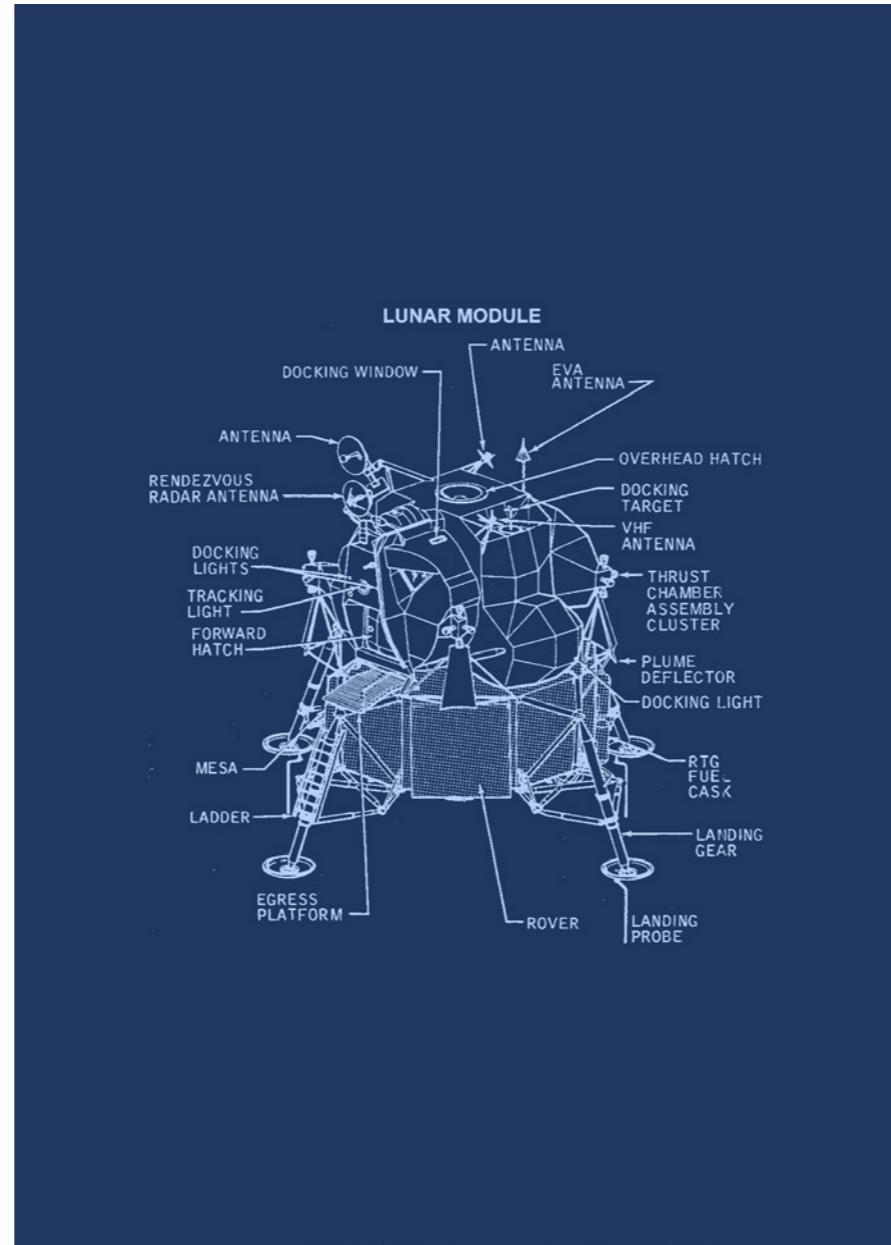
2018



APOLLO COMMAND AND SERVICE MODULES (CSM) AND LAUNCH ESCAPE SYSTEM

Cianotipo (Blueprint) sobre papel de algodón, 50 x 70 cm

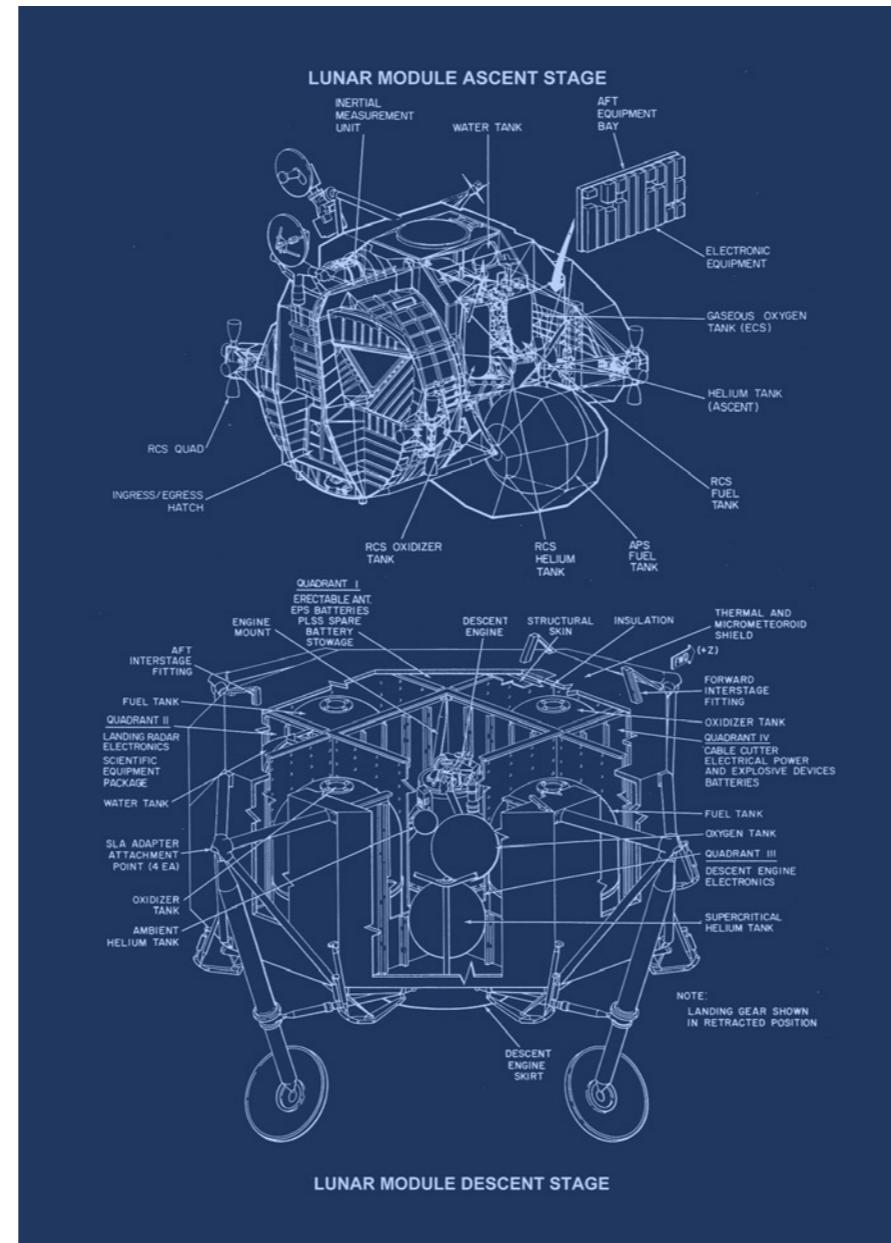
2018



LUNAR MODULE

Cianotipo (Blueprint) sobre papel de algodón, 50 x 70 cm

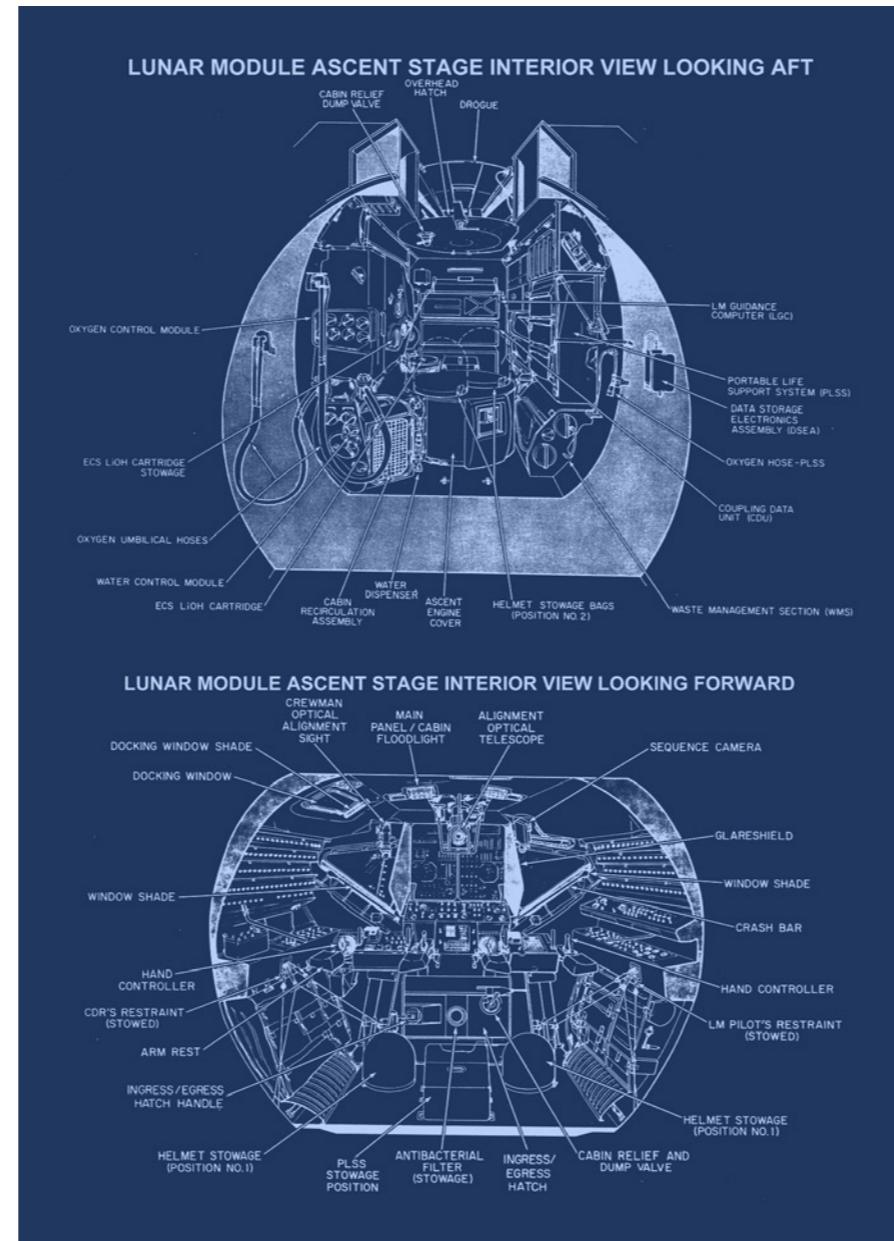
2018



LM ASCENT AND DESCENT STAGE

Cianotipo (Blueprint) sobre papel de algodón, 50 x 70 cm

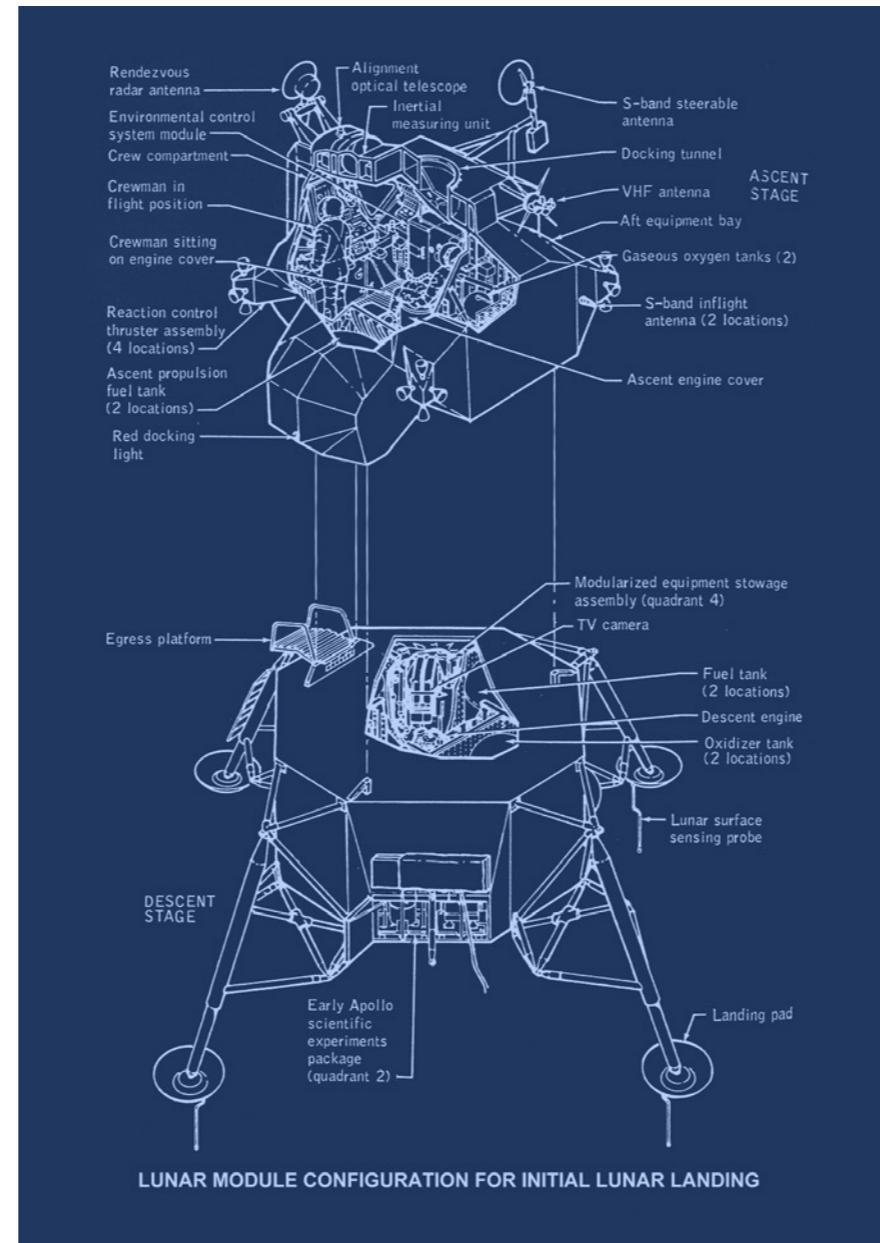
2018



LM ASCENT STAGE INTERIOR VIEW

Cianotipo (Blueprint) sobre papel de algodón, 50 x 70 cm

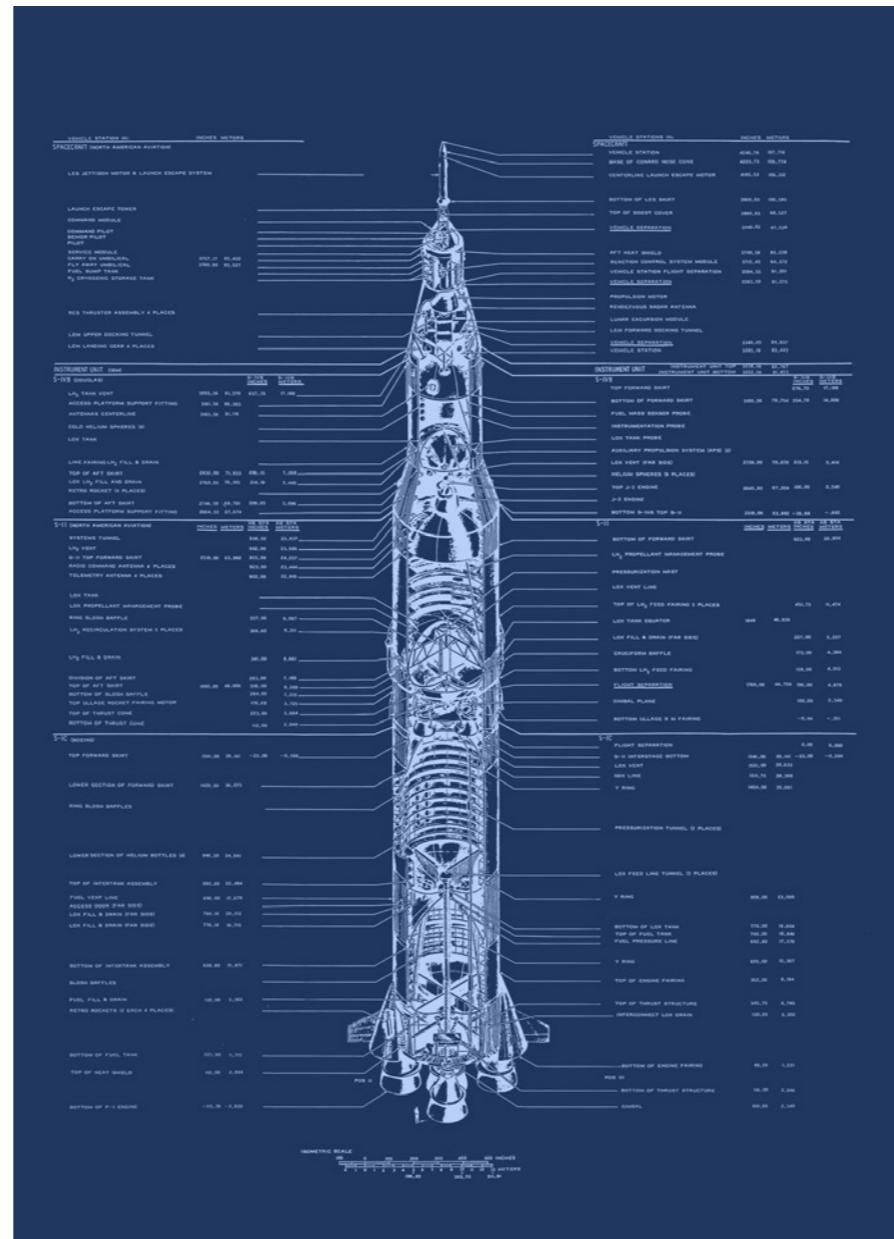
2018



LM CONFIGURATION FOR INITIAL LUNAR LANDING

Cianotipo (Blueprint) sobre papel de algodón, 50 x 70 cm

2018

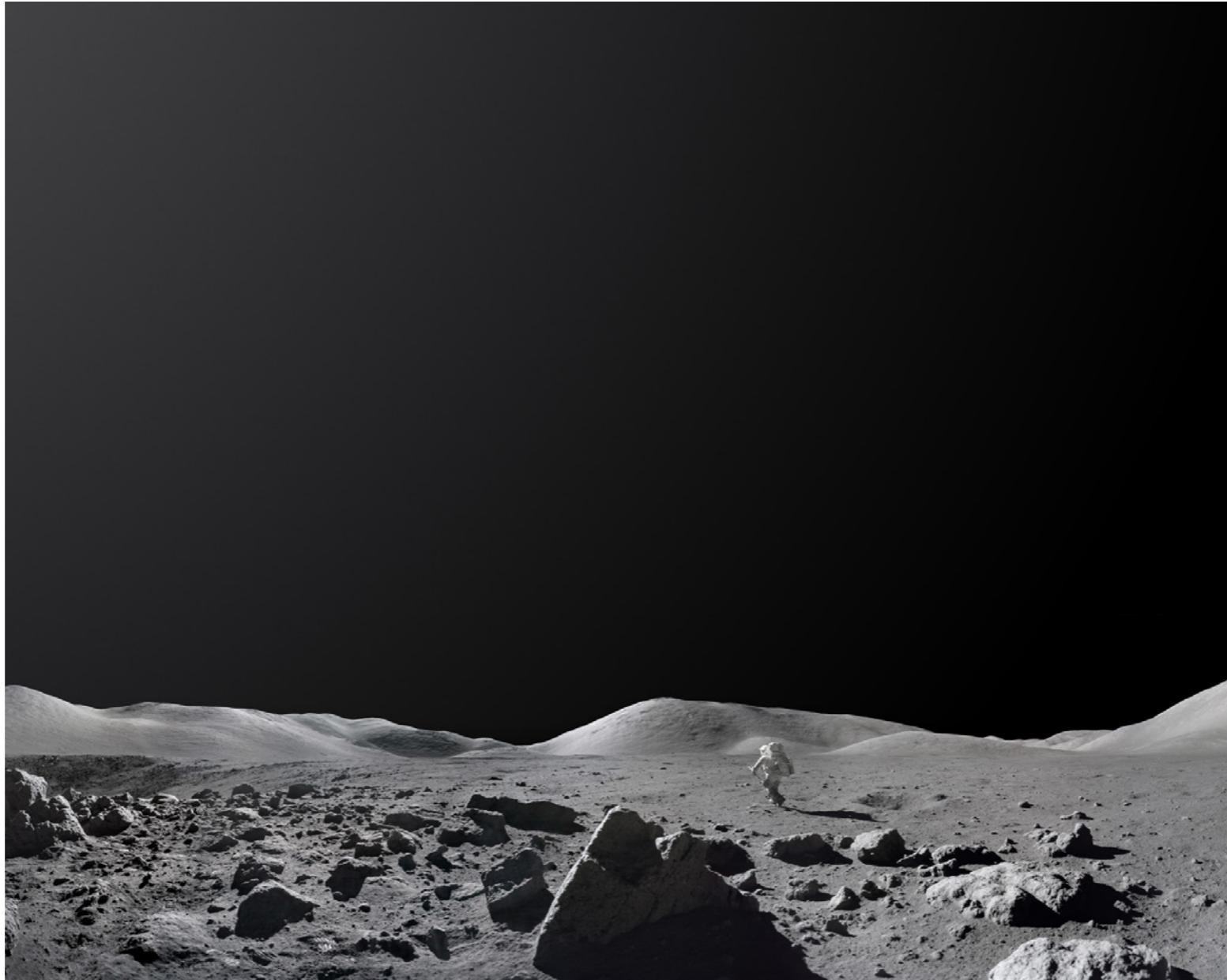
**SATURN V TOCKET**

Cianotipo (Blueprint) sobre papel de algodón, 50 x 70 cm

N I C O L Á S S Á N C H E Z

2018

H U E L L A S E N E L P O L V O



CAMELOT CRATER

Impresión Glicée, aluminio compuesto y acrílico, 162 x 130 cm

N I C O L Á S S Á N C H E Z

2018



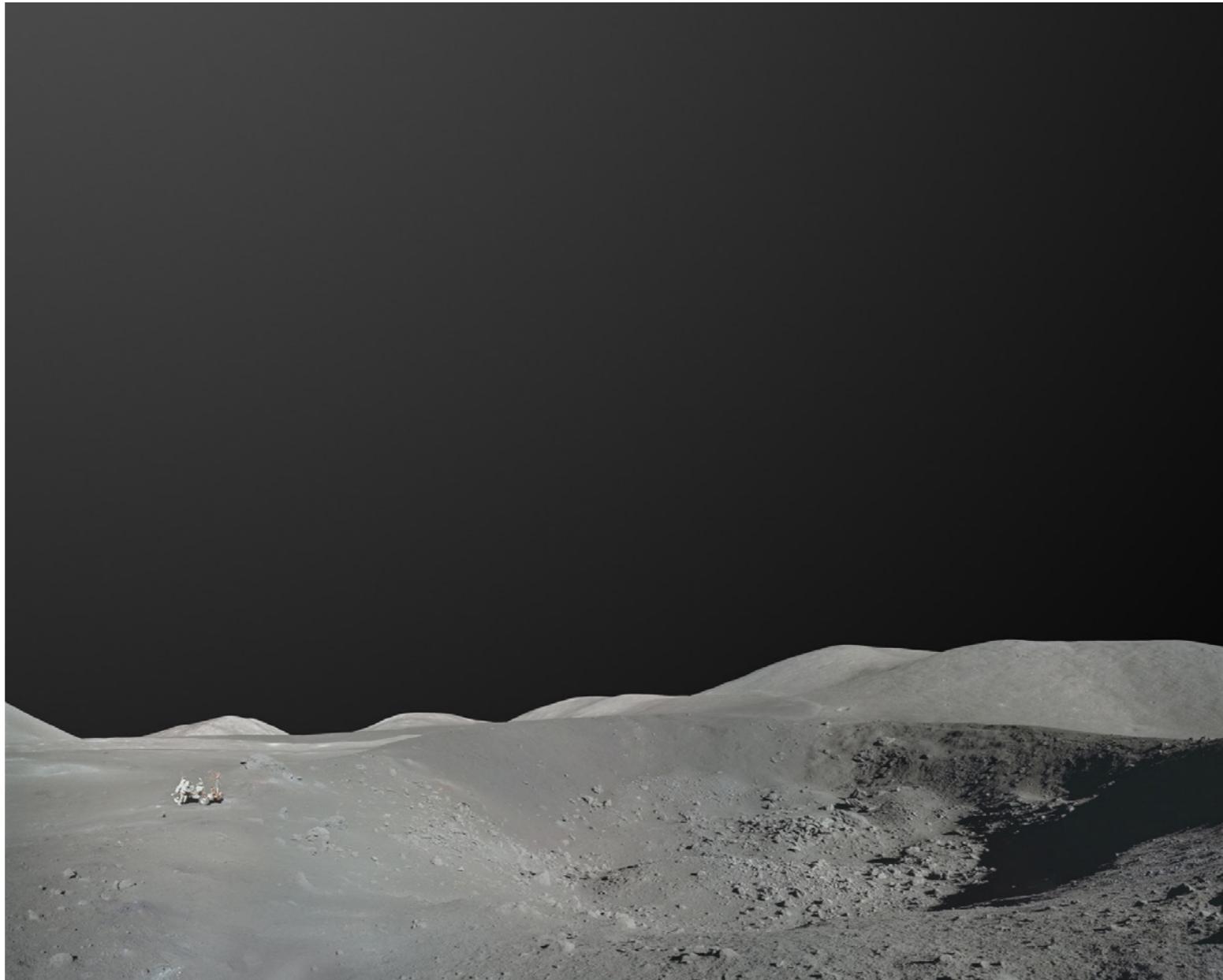
H U E L L A S E N E L P O L V O

TRACY'S ROCK

Impresión Glicée, aluminio compuesto y acrílico, 162 x 130 cm

N I C O L Á S S Á N C H E Z

2018



H U E L L A S E N E L P O L V O

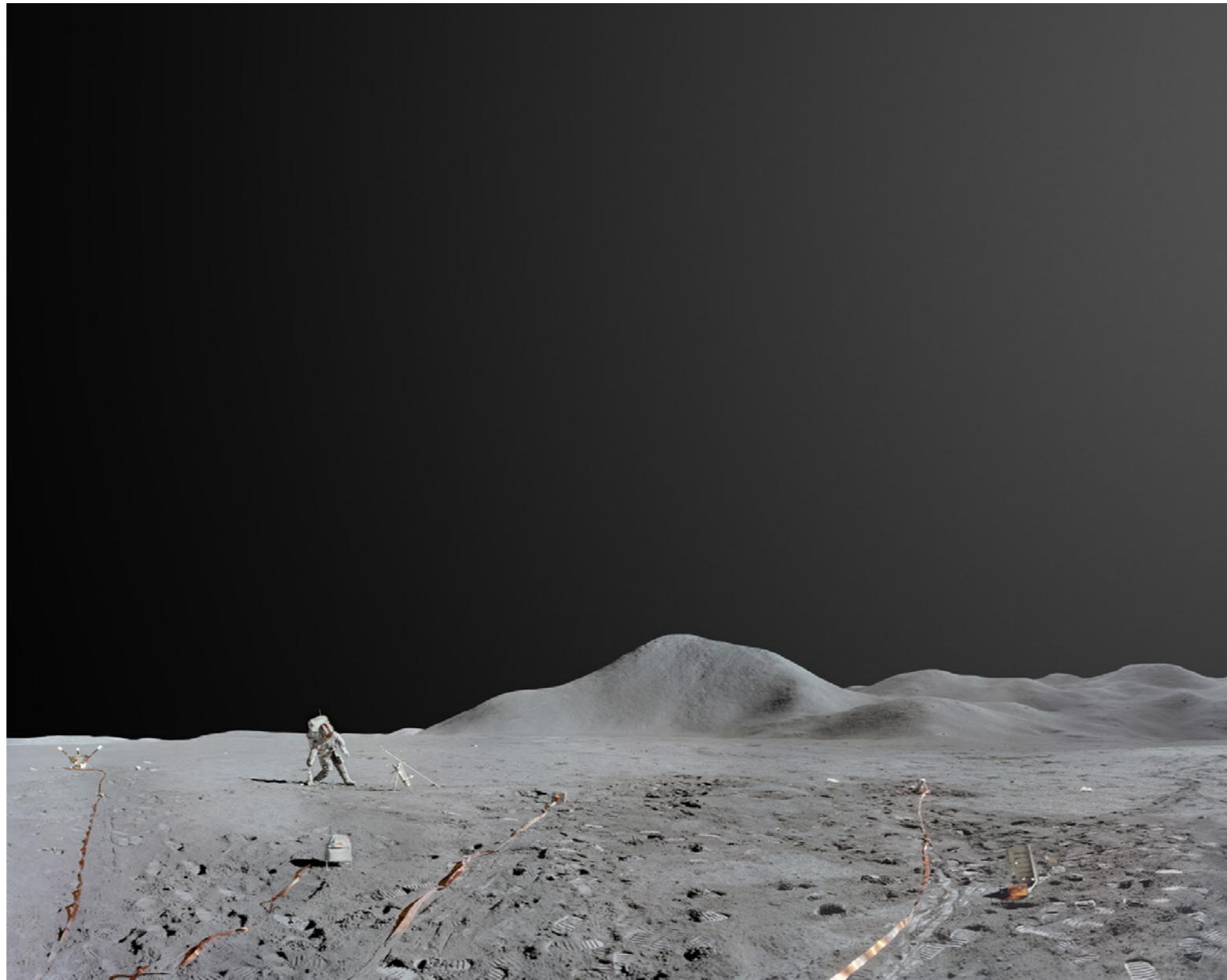
SHORTY CRATER

Impresión Glicée, aluminio compuesto y acrílico, 162 x 130 cm

N I C O L Á S S Á N C H E Z

2018

H U E L L A S E N E L P O L V O



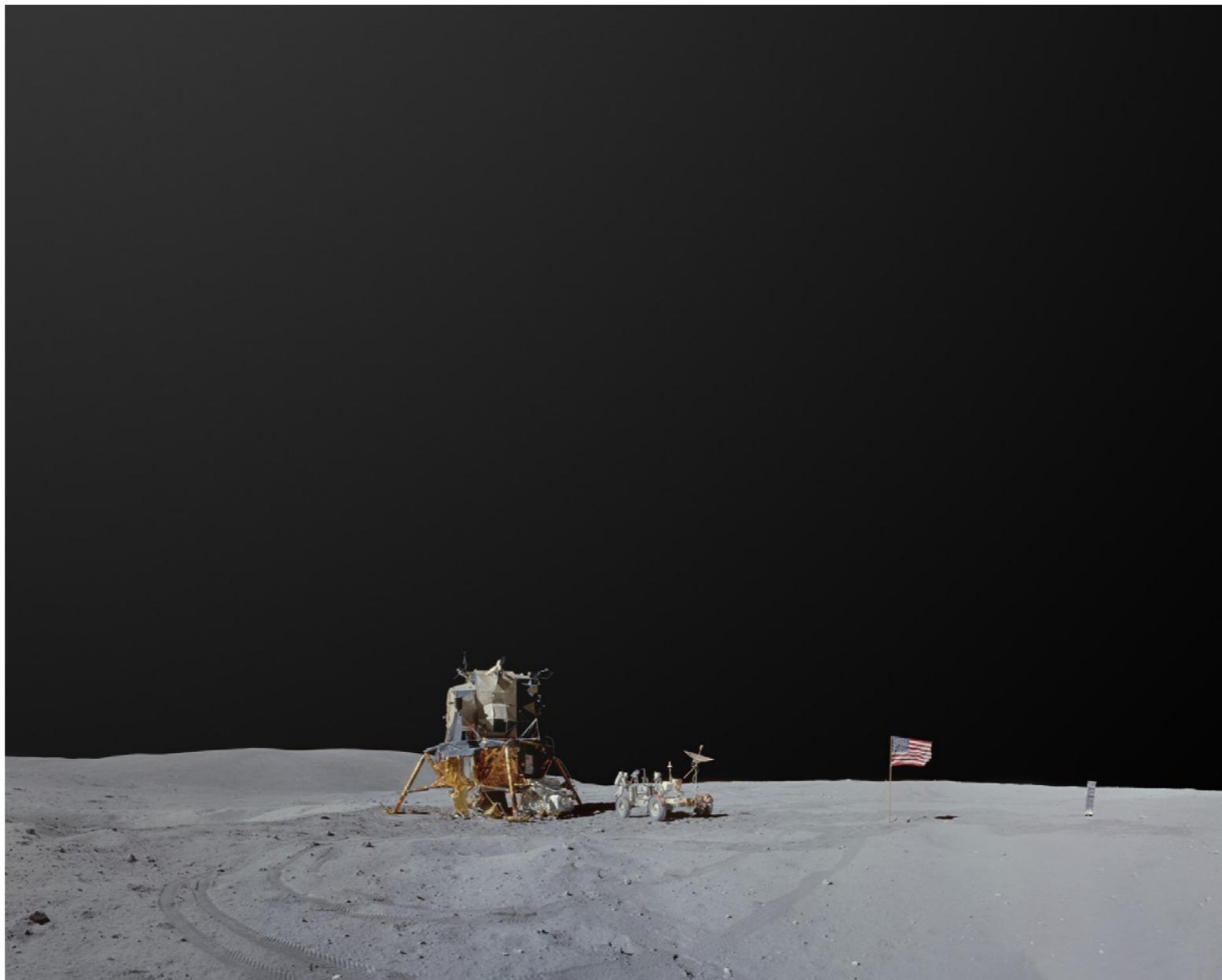
MOUNT HADLEY DELTA

Impresión Glicée, aluminio compuesto y Plexiglass (Diasec), 135 x 108 cm

2018

N I C O L Á S S Á N C H E Z

H U E L L A S E N E L P O L V O



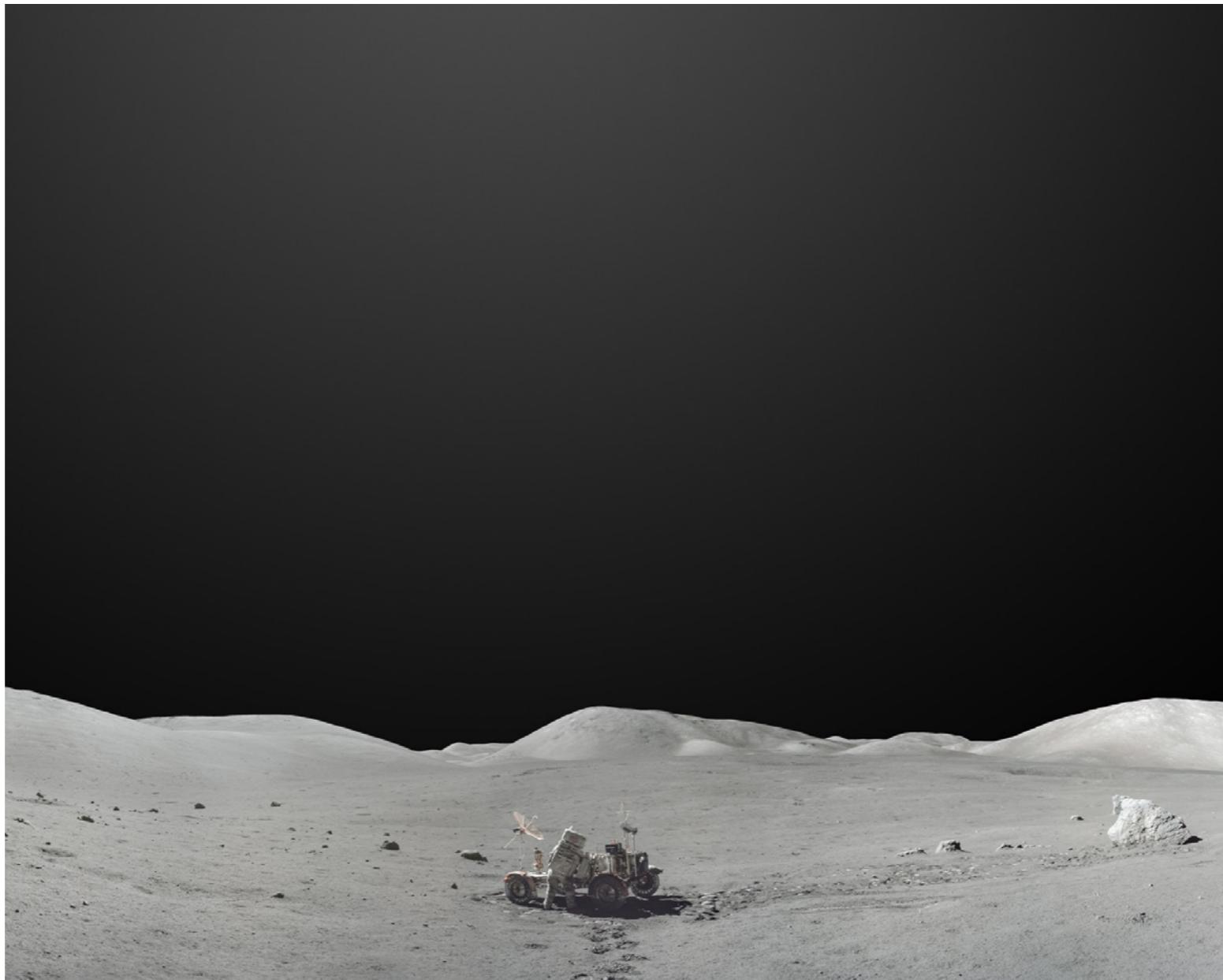
DESCARTES HIGHLANDS

Impresión Glicée, aluminio compuesto y Plexiglass (Diasec), 135 x 108 cm

N I C O L Á S S Á N C H E Z

2018

H U E L L A S E N E L P O L V O



BOUDLER AT TAURUS-LITTRROW

Impresión Glicée, aluminio compuesto y Plexiglass (Diasec), 135 x 108 cm

NICOLÁS SÁNCHEZ | CV

ESTUDIOS | Studies

2007-08 Master en Bellas Artes, Universidad Politécnica de Valencia, España

2000-04 Licenciatura en Arte, Pontificia Universidad Católica, Chile

Galería Parásito, MeetFactory, Praga

Start Point 2008, Galería Klatovy / Klenova, Praga

2006 DEFORMES 1° Bienal de Performance, Museo Arte Contemporáneo, Chile

Spam_City, Museo Arte Contemporáneo, Chile

Globalization original matrix, Museo de Arte Contemporáneo, Chile

Paximobile Project, Centro Cultural Matucana 100, Chile

EXPOSICIONES INDIVIDUALES | Individual exhibitions

2018 Huellas en el polvo, Galería NAC, Chile

2017 Estudios sobre el ocaso (bipersonal), Espacio NAC Monclova, Perú

2015 Atmósferas, Galería NAC, Chile

2014 Damos vueltas por las noches, Sala Gasco, Chile

2013 Meditation on an ending, Cecilia Brunson Projects, Inglaterra

2011 Microutopías (bipersonal), Galería Gabriela Mistral, Chile

2005 Surface, Galería Metropolitana, Chile

Espacios vacíos, Galería BECH, Chile

FERIAS | Fairs

2017 ArtLima, Galería NAC, Perú

2015 Ch.ACO 15, Centro Cultural Estación Mapocho, Chile

ArtStgo, GAM, Chile

2014 Ch.ACO 14, Centro Cultural Estación Mapocho, Chile

2013 Summa, Matadero, España

Pinta London, Earls Court, Inglaterra

2006 Periférica, Centro Cultural Borges, Argentina

EXPOSICIONES COLECTIVAS | Collective Exhibitions

2017 Lo que ha dejado huellas, Centro Arte Contemporáneo Cerrillos, Chile

2016 Zoo an artist curated exhibition, ArtHouse, Alemania

Emerging Artists, Lepsién Art Foundation, Alemania

Álbum de Chile, Centro Cultural Palacio La Moneda, Chile

Espacio Abierto, Galería XS, Chile

2014 Selecta Suma, Atarazanas, España

2012 New video politics realities, itinerancy Europe and South America

10° Bienal de Video y Nuevos Medios, Museo Bellas Artes, Chile

2011 Short Voyage, 98WEEKS Project Space, Libano

2010 CL211O, Museo Arte Contemporáneo, Chile

Théâvida Latinamerican Video Festival, Espace Kawenga, Francia

2009 9° Bienal de Video y Nuevos Medios, Museo Arte Contemporáneo, Chile

2008 BAC Festival, España

Public Art, Public University, Universidad de Valencia, España

PREMIOS, RESIDENCIAS, WORKSHOPS | Awards, residences

2015-16 Lepsién Art Foundation Grant, International Program Emerging Artists

2011 Miembro Comité de expertos, Consejo Nacional de las Artes

2009 Premio Video Arte Juan Downey

2008 Residencia en MeetFactory International Centre for Contemporary Art

Workshop con Isidoro Valcárcel Medina

Workshop con Christian Boltanski

2007 Beca Fondart estudios de posgrado

Workshop “Atacama Lab 2007” con artistas y académicos de Austin

Texas University

Workshop con Tomás Saraceno

SOBRE GALERÍA NAC

About Nac Gallery

NAC es una galería de arte contemporáneo con una línea curatorial definida en torno a temáticas que atraviesan el arte y la arquitectura, así su objetivo es fortalecer la reflexión de ambas disciplinas por medio del trabajo de sus artistas.

Fundada en el 2015, por Nicole Andreu, la galería es una plataforma para la difusión y promoción de artistas que buscan desarrollar un cuerpo de trabajos de análisis profundo sobre temas como territorio, espacio, habitabilidad o exploraciones materiales.

Así, además del espacio expositivo, es una agencia de arte que apoya diferentes proyectos para promover el mercado y promover diferentes iniciativas que logren el crecimiento de la escena artística nacional.

NAC is a contemporary art gallery with a curatorial line defined around themes that go through art and architecture, thus its objective is to strengthen the reflection of both disciplines through the work of its artists.

Founded in 2015, by Nicole Andreu, the gallery is a platform for the dissemination and promotion of artists who seek to develop a body of deep analysis on topics such as territory, space, habitability or material explorations.

Therefore, in addition to the exhibition space, it is an art agency that supports different projects to promote the market and promote different initiatives that achieve the growth of the national artistic scene.

ARTISTAS REPRESENTADOS

Represented artists

Colomba Fontaine | Alejandro Quiroga | Javiera
Hiault-Echeverría | María Gabler | Josefina Valenzuela
Maite Zubizarreta | David Scognamiglio | Magdalena Rojas
Matthew Neary | Raisa Bosich | Josefina Concha
Michelle-Marie Letelier | Nicolás Sánchez | Gabriella Dollo
Cristóbal Cea | Diego Santa María | Marcos Sánchez

FERIAS

Fairs

Drawing Now!, París, Francia, 2016
LimaPhoto, Lima, Perú, 2016
ArtLima, Lima, Perú, 2017
LimaPhoto, Lima, Perú, 2017
ArtLima, Lima, Perú, 2018
Ch.Aco, Santiago, Chile, 2018
Pinta, Miami, EEUU, 2018

AGAC |

ASOCIACIÓN DE
GALERÍAS DE ARTE
CONTEMPORÁNEO

SISMICA® |

REDES PARA LAS
ARTES VISUALES
DE CHILE